



Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educación y Formación Docente
Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2018)
(Programa en trámite de aprobación)
(Presentado el 29/10/2018 13:18:25)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
INGLES II	PROF. EN QUIMICA	6/04	2018	2º cuatrimestre

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
LAURENTI, LAURA LUCIA	Prof. Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
WAICEKAWSKY, LILIANA	Prof. Co-Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
ROCCIA, VALENTINA	Responsable de Práctico	JTP Exc	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
Hs	Hs	Hs	Hs	4 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	2º Cuatrimestre

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
06/08/2018	16/11/2018	15	60

IV - Fundamentación

La vida contemporánea académico-científica impone demandas de alta calidad en la formación de sus recursos. Esto implica una capacitación integral que posibilite un desempeño efectivo en múltiples áreas del conocimiento, tanto a nivel local como global. La necesidad del desarrollo de competencias lingüísticas en inglés en niveles profesionales resulta incuestionable, tanto para la formación como para la generación y transmisión de contribuciones al cuerpo de conocimientos disciplinares. Si bien la educación formal en nuestro país presupone una construcción gradual y secuenciada del acceso a las competencias en inglés, el nivel universitario exige un perfil de alto grado de especificidad para sus egresados. Esta materia tiene como propósito que los alumnos desarrollen una competencia lectora que les permita acceder al discurso técnico-científico en inglés a través del conocimiento léxico gramatical y discursivo y de la identificación de las distintas formas lingüísticas que caracterizan a los distintos tipos de géneros de estas prácticas sociales. En este nivel se intenta que los alumnos desarrollen una competencia lectora que sea transferible a otros contextos de sus vidas profesionales que trasciendan el aula de inglés, como así también establecer las bases para la consolidación de futuras competencias lingüísticas (escritura, percepción y producción oral) y de otras áreas del conocimiento.

Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas científicas. Los géneros a analizar incluyen material científico publicado en sitios institucionales de Internet

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Que los alumnos puedan:

- Desarrollar conciencia en cuanto a la relevancia de la competencia en el idioma inglés en la vida académico- profesional y al papel fundamental que juega el lenguaje en la conformación y transmisión del conocimiento.

- Identificar y analizar textos desde el punto de vista de los distintos géneros textuales, características discursivas, funciones retóricas, formas léxico-gramaticales y sus correspondientes significados
- Elaborar hipótesis de contenido sobre bases textuales y contextuales
- Identificar diversas jerarquías de contenidos
- Adquirir aspectos léxicos, sintácticos y de organización textual y retórica de la lengua inglesa básicos
- Realizar inferencias lexicales a partir de claves co-textuales y de conocimientos previos
- Transferir contenidos del texto a otras formas tanto gráficas como textuales, mapas conceptuales, cuadros sinópticos, resúmenes, etc.

VI - Contenidos

Contenidos genéricos: Los géneros de la ciencia. El abstract. Desarrollo de su propósito social, partes constitutivas y características textuales.

Contenidos discursivos: profundización de los significados textuales. Recursos lexicales y cohesivos. Los conectores discursivos y sus funciones. La evaluación en el discurso científico.

Contenidos Léxico-gramaticales: Vocabulario disciplinar relacionado con los temas de las lecturas propuestas. Palabras compuestas y derivadas. Revisión de frases nominales y verbales. Estructuras guionadas. Estructuras pasivas con modales. Recursos lingüísticos para indicar grado de certeza. Elementos discursivos evaluativos. Presencia autoral.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Se tomarán 2 trabajos prácticos individuales de aplicación del análisis del género abstract a ser cumplimentados antes de los parciales.

- a) El primero consistirá en la entrega del análisis de los títulos de AIC provistos en el cuadernillo de cátedra para el curso.
- b) En el segundo trabajo práctico se presentará la selección de 5 abstracts elegidos de forma individual según las necesidades y preferencias de los alumnos.

Los trabajos prácticos se calificarán como Aprobados o Desaprobados. En cumplimiento de la reglamentación vigente, se prevé un recuperatorio para cada instancia evaluativa cuya fecha de vencimiento será antes del segundo parcial y una recuperación al final del cuatrimestre.

VIII - Regimen de Aprobación

La asignatura se puede aprobar por:

A. Promoción sin examen final: Para obtener esta condición el alumno deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- 80% de asistencia a clase,
- Aprobación del 100% de los Trabajos Prácticos,
- Aprobación de la totalidad de evaluaciones parciales con una nota mínima de 7 (siete) en cada una de las instancias.

Se tomarán dos evaluaciones parciales, la primera a fines del primer cuatrimestre y la segunda a fines del segundo cuatrimestre. También se tomarán trabajos prácticos para asegurar una evaluación continua del aprendizaje. El alumno desarrollará las instancias de evaluación de acuerdo con las indicaciones brindadas por la cátedra.

Recuperatorios

Tendrán acceso a la primera y segunda instancia de recuperación inmediatamente posterior al parcial quienes hayan desaprobado (con menos de 4) las evaluaciones y quienes estén ausentes con causa justificada (certificado médico, constancia laboral, etc.).

Siguiendo principios que responden a la naturaleza acumulativa y espiralada de los conocimientos y habilidades implicadas en el aprendizaje de una segunda lengua, se adopta el siguiente criterio de acceso a recuperatorios para la obtención de la promoción: sólo aquellos alumnos que hayan aprobado con una nota de 4, 5 o 6 uno de los 2 parciales, habiendo aprobado el otro con una nota igual o mayor a 7, tendrán la posibilidad de promocionar la materia rindiendo un examen recuperatorio integrador de los contenidos de todo el año, luego del segundo parcial. En esta instancia, deberán obtener una nota de 7 o más la que se promediará con la mayor obtenida en el otro parcial. Es decir, el promedio de los dos parciales deberá ser 7 o más para acceder a la promoción.

B. Aprobación con Examen Final: Para obtener la condición de regularidad, el alumno deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- 60% de asistencia a clase,
- Aprobación del 100% de los Trabajos Prácticos,

- Aprobación de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 4 (cuatro).

Aquellos alumnos que cumplan con estos requisitos accederán al examen final regular. Quienes no cumplan con los requisitos antes expuestos, podrán rendir la materia como alumnos libres.

C. Examen Final para alumnos libres: El examen constará de dos partes. En la primera, los alumnos deberán resolver por escrito actividades de comprensión relacionadas con un texto disciplinar de alguno de los siguientes géneros: manuales ó libros de autor, que tendrá una extensión de alrededor de 200 palabras. Esta parte de la evaluación es de carácter eliminatoria y tiene el tiempo destinado de 1 hora. En caso de que el tribunal lo considere necesario, el alumno deberá defender su producción en forma oral.

La segunda parte del examen es común a la de los alumnos regulares y tiene un tiempo estimado de 2 horas. La misma consta del análisis de un abstract siguiendo las guías trabajadas en clase.

Es requisito obligatorio que los alumnos libres asistan a una consulta obligatoria previa al examen final.

Asimismo se les recomienda tanto a los alumnos regulares como libres asistir a las clases de consulta previas al día del examen en las cuales se los orientará en cuanto a su preparación, se supervisará su proceso de lectura y asesorará sobre textos para la práctica.

D. Condición especial de cursada

Aquel alumno que demuestre un conocimiento del idioma de nivel intermedio o superior y que presente un certificado que lo avale, podrá ser eximido de cursar la materia previa aprobación de un examen de suficiencia en el que deberá obtener una nota igual o superior a 7 (siete). Si bien está exento de asistir a clases, deberá ir a rendir los parciales correspondientes. En caso de acreditar una nota inferior a 7 en el examen de suficiencia, deberá cursar la materia como alumno regular.

IX - Bibliografía Básica

- [1] [1] Laurenti, L., Waicekowsky, L.y Roccia, V. (2018). Curso de Inglés Científico - Guía para el desarrollo de la lecto-comprensión de textos científicos en Inglés. Cuadernillo inédito.
- [2] [2] Pascual, M. y Unger, L. (2014). Guía de Referencia léxico-gramatical para la lecto-comprensión de textos en inglés.
- [3] UNSL, NEU Nueva Editorial Universitaria. Disponible en
- [4] <http://www0.unsl.edu.ar/~disgraf/neuweb2/pdf/Guia%20Referencia%20Lexicogra.pdf>
- [5] [3] Selección de textos de lectura afines a las distintas carreras.
- [6] [4] Diccionario Inglés Español
- [7] Diccionarios de referencia impresos:
- [8] [5] Diccionario Ingles Español Kel. (Paperback). 1993. Kel ediciones.
- [9] [6] Simon & Schuster's International Dictionary: English/Spanish, Spanish/English Indexed (2nd edition). Roger Steiner (Ed.). 1997. Macmillan General Referente
- [10] [7] The New Appleton - Cuyas Dictionary English - Spanish and Spanish - English = Nuevo diccionario Appleton –Cuyas. (Paperback). Prentice Hall Collage Division.
- [11] Diccionarios Online:
- [12] [8] Merriam Webster Online Dictionary. Disponible en <http://www.merriam-webster.com/>
- [13] [9] WordReference.com. Disponible en <http://www.wordreference.com/es/>
- [14] [10] Collins Dictionary. Disponible en <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english-spanish>
- [15] [11] The Free Dictionary by Farlex. Disponible en www.es.thefreedictionary.com
- [16] [12] Linguee. Diccionario inglés-español con mil millones de traducciones disponibles. Disponible en
- [17] <http://www.linguee.es/>

X - Bibliografía Complementaria

- [1] [1] Carlino, P. (2005). Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica. Fondo de Cultura Económica de Argentina S.A. Buenos Aires
- [2] [2] Cubo de Severino, L. (2005). Los textos de la ciencia. Principales clases del discurso académico-científico. Comunicarte. Córdoba, Argentina.
- [3] [3] Halliday, M.A.K. & R. Hasan, (1976). Cohesion in English. London: Longman.
- [4] [4] Halliday, M.A.K., An Introduction to Functional Grammar. FourthEdition (2013). London; Routledge.
- [5] [5] Moyano, E. (2004). La escritura académica: una tarea interdisciplinaria a lo largo de la currícula universitaria. Revista

Texturas, 4(4), 109-120.

[6] [6] Narvaja de Arnoux, E., Di Stefano, E. y Pereira, C. (2002). La Lectura y la escritura en la universidad. Buenos Aires: Eudeba.

[7] [7] Vian Jr., O., Anglada, L., Moyano, E., y Romero, T. (2009). La gramática sistémico-funcional y la enseñanza de lenguas en contextos latinoamericanos. DELTA, 25, 679-712.

XI - Resumen de Objetivos

- Que los estudiantes sean lectores independientes.
- Que los estudiantes puedan ubicar información relevante con rapidez.
- Que los estudiantes puedan desarrollar competencias que les permitan identificar los distintos elementos léxico-gramaticales necesarios para acceder a la interpretación de abstracts en inglés.
- Que los estudiantes puedan hacer uso del diccionario bilingüe tanto en formato papel como online.

XII - Resumen del Programa

Contenido genérico: El abstract.

Contenidos léxico-gramatical: léxico y estructuras gramaticales necesarias para la resolución de problemas relacionados con la interpretación de abstracts.

XIII - Imprevistos

Las tareas propuestas a través de las guías de estudio que acompañan a la selección de textos orientan al alumno para que pueda resolver las actividades por su cuenta, en forma independiente, cuando no asista a alguna clase.

XIV - Otros

ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA	
	Profesor Responsable
Firma:	
Aclaración:	
Fecha:	